

總幹事報告

Chief Executive's Report

基督教家庭服務中心的使命是服務有需要人士，並致力促進家庭功能。本會透過 60 多個服務單位和多個創新服務計劃，為社會大眾提供多元優質服務，實踐機構使命。

2013-2014 年是心懷感恩和思索的一年，一方面殷切迎接創會六十周年紀念的到來，另一方面適逢新一輪策略計劃的展開，同工都期望在服務發展上有所突破。因此，在籌備六十周年誌慶的同時，也成立了一個策略方向小組，協助推動員工參與制訂機構的策略。策略小組帶領管理同事探訪友好機構，並且在 2013 年 10 月組織了專業同工退修日，讓百多位專業同工聚首一堂，共謀服務的發展；在退修日當天，同工參與熱切投入，為機構帶來新動力。



本年度，我們很感謝香港公益金資助本會推行一項為期 3 年的「同行關顧現晚情—照顧者支援計劃」，以支援殘疾人士的年長照顧者。隨著醫療的進步，很多殘疾人士的壽命也得以延長，隨之而來的問題是殘疾人士的照顧者一大多是他們的父母也漸趨年老，要他們照顧年長的殘疾子女實在是十分吃力。「同行關顧現晚情—照顧者支援計劃」目的是為這些年老照顧者提供支援，協助他們為未來作出規劃。

家庭暴力是本會關心的問題，除了透過恬寧居婦女庇護中心為受虐婦女提供短期居所支援外，亦在社區持續宣傳反家暴訊息。2012 年我們得到「愛心聖誕大行動 2012」的支持，推行一項「心寧廚房」計劃，協助受家庭關係困擾的婦女紓緩壓力、重建自信和建立積極的人生態度。「心寧廚房」計劃在 2014 年初製作了一齣名為《門外門內》的微電影，內容描繪真實家暴個案中的施虐者與被虐者之內心世界，反映現今衝突家庭中常見的矛盾與掙扎。社工藉著多次《門外門內》微電影分享會，與不同群組反思香港的家暴問題。此外，亦出版《嚙在心》一書，向大眾宣揚零暴力與和諧家庭的訊息。

隨著香港社會漸趨老齡化，照顧長者在香港政府的一項重要社會服務。社會福利署於 2013 年 9 月推出「長者社區照顧服務券試驗計劃」，需要社會服務機構的參與。為配合政府的計劃，本會在黃大仙開辦新中心—樂力長者日間訓練中心，為黃大仙區長者提供 20 個「長者社區照顧服務券試驗計劃」混合模式服務名額；而位於觀塘區的智存記憶及認知訓練中心則提供 14 個日間照顧名額。經過接近一年的運作，兩間中心的照顧服務名額已滿，服務亦得到多方面讚許。

本會位於九龍灣的都市綠洲計劃，隨著第一期心靈綠洲園藝治療花園於 2012 年 5 月開放後，第二期的「社區農圃」亦於 2013 年底順利完成工程，為社區提供 350 塊農圃，供個人或團體租用，讓城市人一嘗當都市農夫的滋味。「都市農夫」計劃於 2014 年初接受申請，吸引了 648 個家庭申請，需要透過抽籤決定使用次序。「社區農圃」受到歡迎給了我們很大的鼓舞，肯定了我們推動綠色生活的服務新方向。

本會翠林工場近年的目標，是為殘疾人士積極尋找公開就業機會，同時亦配合會員的能力，自設 &Care 品牌，生產皮革用品，在市場公開售賣；既善用會員的潛能，同時亦增加會員的收入。2013 年，&Care 與本地設計公司 Alchemist Creations 合作，聯同百老匯院線，推出一個合作項目—「Warm Our World」。這個項目收集質素良好的布碎，透過會員的巧手將布碎重生，經過縫製而變成獨一無二的領巾，在聖誕期間於百老匯戲院發售。項目除了生產產品，還讓學員展示其個人能力，讓社會人士看到弱能人士閃耀的一面。

2013-2014 年，服務單位多嘗試運用影像媒體及其他新穎手法推行服務，可以說是百花齊放，創意無限。在服務發展的背後，我們很感謝董事會過去一年的支持和指導。我特別多謝關銳煊教授，在擔任了六年主席之後，依董事會慣例在 2013 年底卸下主席職務，期間關教授給予我全力支持，在此我要加以致謝。最後，我感恩有一班盡責投身的同工，他們每一個人都在個別的崗位上獻出最大的努力。展望未來，我們將會加倍努力，為服務使用者提供優質服務。

郭烈東

總幹事 郭烈東 JP

The mission of Christian Family Service Centre is to serve the people in need and to support family functioning. We strive to achieve our mission through providing quality services by more than 60 service units and various innovative projects.

The year 2013-2014 was a year of thankfulness and mind searching. On one hand, we merrily greeted the arrival of the Agency's 60th Anniversary. At the same time, we were in the midst of formulating the new strategic plan and seeking a breakthrough in our future service development. Therefore, among all works in preparing for the celebration, we set up a task group to formulate new strategic directions for 2014-2018. The task group led a few visits to some NGOs and organised a one day retreat in October 2013 for more than 100 professional staff to share common concerns regarding the future. We are so glad that our colleagues appreciated the retreat and actively participated in the discussion which resulted in bringing new energy to the Agency.

In the year 2013-14, we were so thankful for The Community Chest of Hong Kong's funding for a 3-year time-limited project 'Walk Together for Brightening Life' which allowed us to give more support to the disabled persons' aging carers. With the advancement of medical and health care, disabled persons are gaining longer life. This brings our society another problem in that their carers, usually their parents, are becoming old as well and are overly burdened by the caring job. The project 'Walk Together for Brightening Life' aims to help the aging carers plan their lives and strengthening their social support system.

Domestic violence is always our concern. Our Serene Court provides refuge for woman victims in domestic violence. We also conduct community education activities regularly to combat on domestic violence. With the funding support from Operation Santa Claus 2012, the Serene Court started the project 'Cook with Hope' in 2012 to help release the emotional burden of the victims of domestic violence using the 'Cooking Therapy'. In early 2014, the project further produced a 12-minutes micro-film 'The Other Side of the Door' to reveal both the psychological struggle of the family abuser and the victim in real life. Seminars and sharing sessions among different target groups were organised to stimulate thinking through the appreciation of the micro-film. Furthermore, a book titled 'Taste in Heart' was published to wide-spread the call for zero tolerance for violence and the need to build a harmonious family.

Hong Kong is an ageing society, and providing adequate care for the elderly becomes a major social service for the Government. In September 2013, the Social Welfare Department launched the Pilot Scheme on Community Care Service Voucher for the Elderly with a new funding mode, namely the 'money follows the users' approach. To echo the government initiative, we established the new Lively Elderly Day Training Centre in Wong Tai Sin District to provide 20 mixed mode service quota for the voucher holders in Wong Tai Sin. We also provided 14 day care quota in Kwun Tong by the Mind-Lock Memory and Cognitive Training Centre. After being operated for a year, the quota for 2 centres were fully utilised and we are glad that positive feedback were received from the service users.

The Urban Oasis project located in Kowloon Bay had its first phase Serene Oasis – Horticultural Therapy Garden successfully launched in May 2012. The second phase 'Urban Farmers' also completed its construction at end of 2013, providing 350 farm plots for individuals, families and community groups to experience the joy of community farming at a low rental. In early 2014, we received 648 applications and thus the allocations of farm plots had to be done by drawing lots. The response of the project was very encouraging and it ascertained our new service mission to promote green living and urban environment protection.

The service goal of the Tsui Lam Sheltered Workshop is to help the disabled persons seek employment opportunities in open market. As an alternative strategy, we also produce our own leather products under the brand of '&Care' to utilise our members' potentials and to earn better wages. In 2013, '&Care' had a joint up-cycling project, namely the 'Warm Our World' project collaborated with a local design firm Alchemist Creations and the Broadway Circuit to sew scarves from rag and sold the products in Broadway cinemas during Christmas time. The project also aimed to demonstrate the idea of 'from neglect to shine' and to call for a caring community.

In the year of 2013-2014, our service units inclined to doing something new and to leverage on visual media in the service delivery, making the services rich and glaring. Behind this innovation and creativity is the support and guidance provided by our Board of Directors and we are very thankful. My special thanks go to Professor Alex Kwan Yui-huen who stepped down, according to the Board regulation, from his Chairman role at the end of 2013 after 6 years of consecutive chairmanship. I am also thankful to have a team of dutiful staff who give total dedication to their work amid the limitation of staff shortage constraints. Looking forward, we will continue to work hard and smart to fulfil our promises of delivering quality service to the community.

Kwok Lit-tung, JP
Chief Executive